

# MUSÉE SOUS-MARIN

DAKAR, SÉNÉGAL



OCEANIUM  
DIVING CENTER



OH GALLERY



## MUSÉE SOUS-MARIN UNDERWATER MUSEUM

L'ONG Océanium donne naissance à un projet plein d'espoir. Alliant l'art et la protection des écosystèmes, l'association l'Océanium accueille, en exposition permanente et en partenariat avec la galerie, des œuvres réalisées par le duo d'artistes Mischa Sanders & Philipp Putzer.

La création d'un récif fictif sculpté, aux allures de véritable musée sous-marin, est accessible en plongée libre, les images étant retranscrites en surface pour offrir un spectacle des plus essentiel à tous : l'évolution et la réhabilitation de la vie marine de manière localisée. Avec l'appui de spécialiste, d'une association sénégalaise favorisant la gestion durable de l'environnement marin, l'exposition hors les murs transcende les frontières de l'art contemporain.

L'objectif de l'aménagement est de limiter physiquement l'accès à certains engins de pêche à des secteurs précis, reconnus pour leur valeur écologique, comme par exemple leur importance dans l'équilibre des populations soumises à de fortes pressions de pêche.

Les artistes mettent en avant l'évolution contemporaine avec des techniques anciennes. Ils questionnent l'évolution des sociétés et les différentes problématiques engendrées comme les questions environnementales. Les sculptures sont en béton, elles ont été créées par technique de moulage et présentent un aspect rugueux. Les creux et les pleins permettent aux coraux de s'accrocher à la matière et de créer une colonie prospère.

Ce récif est destiné à des pratiques ludiques, notamment à l'exercice de la plongée sous-marine. Il est constitué de plusieurs pièces pour véritablement concentrer et développer la faune et la flore marines. Les récifs artificiels seraient particulièrement utiles au délestage de sites naturels d'exception soumis à une forte pression anthropique.

*The NGO Oceanium gives birth to a project full of hope. Combining art and the protection of ecosystems, the Oceanium association is hosting a permanent exhibition, in partnership with the gallery, of works created by the artist duo Mischa Sanders & Philipp Putzer.*

*The creation of a fictitious sculpted reef, looking like a real underwater museum, is accessible by free diving, the images being retranscribed on the surface to offer a most essential show to all: the evolution and the rehabilitation of the marine life in a localized way. With the support of a specialist, a Senegalese association promoting sustainable management of the marine environment, the exhibition transcends the boundaries of contemporary art.*

*The objective of the project is to physically limit access to certain fishing gear to specific sectors, recognised for their ecological value, such as their importance in the balance of populations subject to strong fishing pressure.*

*The artists highlight the contemporary evolution of old techniques. They question the evolution of societies and the various problems generated, such as environmental issues. The sculptures are made of concrete, they were created using a moulding technique and have a rough appearance. The hollows and solids allow the corals to cling to the material and create a thriving colony.*

*This reef is intended for recreational use, especially for scuba diving. It is made up of several parts to truly concentrate and develop marine life. Artificial reefs would be particularly useful in relieving exceptional natural sites under strong antropic pressure.*









## MISCHA SANDERS & PHILIPP PUTZER BIOGRAPHIE

PHILIPP PUTZER, né en 1994, grandit en Italie où il s'intéresse en premier à la peinture. Puis il étudie la sculpture à la Kunsthochschule de Dresde, en Allemagne. En 2018, il effectue un échange à l'INSAAC à Abidjan, en Côte d'Ivoire.

La pratique artistique de Philipp se rapproche de l'arte povera dans le choix des matières premières brutes telles que le plâtre et la terre, mais aussi dans le propos de ses œuvres. Il aspire à ce que les messages qui s'en dégagent soient le sujet de discussions, d'interprétations propres et diverses, mais surtout qu'elles soient accessibles à tous.

Philipp vit et travaille aujourd'hui entre l'Allemagne, l'Italie et la France. Il a participé à différentes expositions sur les continents européen et africain, notamment à l'occasion du rallye "Dresden-Ostrava" 2016 à Dul Michal, en République tchèque ou encore de l'exposition "Mountains of the moon" à l'INSAAC Abidjan, Côte d'Ivoire en 2019.

MISCHA SANDERS naît en 1994 aux Pays-Bas. Artiste Plasticienne, elle étudie à l'Institut Supérieur des Beaux-Arts de Besançon, en France, et à la Hochschule Für Bildende Kùste de Dresden en Allemagne. En 2018 elle réalise un échange à l'INSAAC, à Abidjan, et séjourne six mois en Côte d'Ivoire.

Mischa aime travailler la matière, une pratique aujourd'hui affirmée mais qui a d'abord commencé par le dessin. A travers le médium qu'elle emprunte, elle intègre le processus de création aux œuvres. Par exemple, ses pièces en terre, très rigides, ont au départ été travaillées grâce à la vertu modelable de la terre humidifiée.

Aujourd'hui elle vit et travaille entre l'Allemagne et la France. Son travail a été présenté à plusieurs reprises lors d'expositions individuelles et collectives comme "Atomic", un projet collectif porté en 2020 par le commissariat de Schimmel Project à Bressanone en Italie ou encore "Flying circles in your mind", présentée par l'artiste en solo à Ex14 en 2018. Dresde, Allemagne. Elle fait également partie de la sélection pour la prochaine Biennale de Mulhouse (2021).

*PHILIPP PUTZER, born in 1994, grew up in Italy where he first developed an interest in painting. He then studied sculpture at the Kunsthochschule in Dresden, Germany. In 2018, he completed an exchange at INSAAC in Abidjan, Côte-d'Ivoire.*

*Philipp's artistic practice is related to arte povera in its use of raw materials such as plaster and clay, but also in the statement of his works. He aims to ensure that the messages emerging from his work are open to discussion and to various interpretations, but above all are accessible to all.*

*Philipp now lives and works between Germany, Italy and France. He has participated in various exhibitions on the European and African continents, including the 2016 "Dresden-Ostrava" rally in Dul Michal, Czech Republic and the "Mountains of the moon" exhibition at INSAAC Abidjan, Ivory Coast in 2019.*

*MISCHA SANDERS was born in 1994 in the Netherlands. She studied at the Institut Supérieur des Beaux-Arts in Besançon, France, and at the Hochschule Für Bildende Kùste in Dresden, Germany. In 2018 she completed an exchange at INSAAC, Abidjan, and spent six months in Côte-d'Ivoire.*

*Mischa likes to work with materials, a now affirmed practice that first began by drawing. Through the medium she picks up, she includes the process of creation in her works. For example, her clay pieces, which are very rigid, were initially worked using the modelling properties of moistened clay.*

*Today she lives and works between Germany and France. Her work has been presented in several solo and group exhibitions such as "Atomic", a group project curated by Schimmel Project in Bressanone, Italy in 2020, and "Flying circles in your mind", presented by the artist in a solo exhibition at Ex14 in 2018, Dresden, Germany. She is also part of the selection for the next Biennial of Mulhouse (2021).*





## MISCHA SANDERS & PHILIPP PUTZER NOTE D'INTENTION

Ce sont d'abord les bruits, inscrits dans la matière qui nous interpellent. Martelées, limées, sciées - les œuvres du duo d'artistes vibrent sous le poids des transformations. Les travaux de Misha Sanders et Philippe Putzer revêtent une allure sonore, dégageant une certaine rugosité.

Pas question de s'arrêter à la maîtrise d'une technique, d'un matériau : que ce soit couler du béton, du plâtre, donner forme à du bois ou même de la terre, c'est un véritable dialogue qui s'installe entre réalités palpables et idées. Quelque chose de brut s'en dégage, comme le domptage salutaire d'un étalon sauvage. Revenir aux origines, aux constructions dites primitives représentent pour les artistes une continuité entre les temps. Le XXI<sup>e</sup> siècle, avec ses monstres de verre et d'acier, représente-t-il véritablement une rupture nette entre les constructions passées et actuelles ?

Paradoxalement, avec leur calme apparent, Misha Sanders et Philipp Putzer ont choisi d'inscrire leur pratique artistique dans le battement de la modernité, suivant le mouvement des mégalofoles d'Afrique de l'Ouest. Pour donner forme, les mains s'expriment, fortes et douces à la fois. Un travail concret et direct.

La collaboration entre sol et hauteurs résulte d'un processus d'entente et d'équilibre mené par les plasticiens. Comme les prémices d'un jeu amoureux, certaines pièces s'accordent et se trouvent naturellement, d'autres, dès leurs naissances, sont faites pour former un ensemble harmonieux.

Engagés dans un chemin qui les amène à puiser dans les racines de l'humanité, les artistes transcrivent une vision précise des problématiques actuelles. Qu'elles soient urbaines ou écologiques, c'est dans un chuchotement que les alchimistes de la matière font de la brutalité une douceur suspendue.

*It is first of all the noises, inscribed in the material, that call out to us. Hammered, filed, sawn - the works of the artist duo vibrate under the weight of the transformations. The works of Misha Sanders and Philippe Putzer take on a sonic allure, giving off a certain roughness.*

*There is no question of stopping at the mastery of a technique, of a material: whether it is pouring concrete, plaster, giving shape to wood or even earth, it is a real dialogue that takes place between palpable realities and ideas. Something raw emerges, like the salutary taming of a wild stallion. To return to the origins, to the constructions known as primitive represent for the artists a continuity between the times. Does the 21st century, with its monsters of glass and steel, really represent a clear break between past and present constructions?*

*Paradoxically, with their apparent calm, Misha Sanders and Philipp Putzer have chosen to inscribe their artistic practice in the pulse of modernity, following the movement of West African megacities. To give form, the hands express themselves, strong and soft at the same time. A concrete and direct work.*

*The collaboration between ground and heights results from a process of agreement and balance led by the plastic artists. Like the beginnings of a love game, some pieces are naturally in tune and found, others, from their birth, are made to form a harmonious whole.*

*Engaged in a path that leads them to draw from the roots of humanity, the artists transcribe a precise vision of current issues. Whether they are urban or ecological, it is in a whisper that the alchemists of the matter make of the brutality a suspended sweetness.*





Apprendre à connaître et à protéger notre environnement.

L'Océanium est une association de protection de l'environnement, de droit sénégalais, reconnue d'utilité publique et créée en 1984. Ayant pour objectifs à sa création, de préserver les écosystèmes marins et de favoriser la gestion durable de l'environnement marin, ses actions aujourd'hui portent sur la protection de l'environnement et le développement durable des communautés locales, impactées par la détérioration des écosystèmes marins et terrestres. Ces actions, synthétisées ci-dessous, sont menées par une équipe de professionnels, de volontaires et de bénévoles, conduite par Youssef El Ali, le président de L'association, au Sénégal et dans les pays limitrophes :

- De la création d'aires marines protégées à l'éducation environnementale
- Des reboisements de grande ampleur aux mécanismes de développement propre
- Des observations scientifiques et des enquêtes de terrain aux reportages/ investigations
- Des techniques et outils innovants pour préserver les ressources naturelles
- Une logistique, des réseaux, et une organisation

*Learn to know and protect our environment.*

*Océanium is an environmental protection association, under Senegalese law, recognized as a public utility and created in 1984. Having for objectives at its creation, to preserve the marine ecosystems and to support the sustainable management of the marine environment, its actions today concern the protection of the environment and the sustainable development of the local communities, impacted by the deterioration of the marine and terrestrial ecosystems. These actions, summarized below, are carried out by a team of professionals and volunteers, led by Youssef El Ali, the president of the association, in Senegal and in neighboring countries:*

- *From the creation of marine protected areas to environmental education*
- *From large-scale reforestation to clean development mechanisms*
- *From scientific observations and field surveys to reporting/investigations*
- *Innovative techniques and tools to preserve natural resources*
- *Logistics, networks, and organization*





Hormis la structure de l'hôtel/hébergement ainsi que celle de l'association de protection de l'environnement, l'Oceanium de Dakar est également un club de plongée sous-marine.

À la pointe Ouest de l'Afrique, les côtes de l'Océan Atlantique abritent une faune abondante et variée. L'équipe de l'Oceanium Diving Center vous fera découvrir les secrets de ce surprenant écosystème dans lequel se côtoient des poissons tropicaux et méditerranéens. Vous pourrez apprécier toutes les richesses des fonds rocheux, épaves et champs de gorgones. Le débutant pourra être initié et formé par l'Ecole de Plongée, tout en explorant des sites variés. Le plongeur confirmé quant à lui pourra évoluer dans les grandes profondeurs et parfaire sa formation.

Les plongeurs de l'Oceanium luttent continuellement pour préserver l'écosystème marin. Cet engagement permanent leur a valu l'obtention du titre de Centre de Plongée Responsable, Ambassadeur de la Charte Internationale de l'Association Longitude 181 Nature. C'est le premier club ambassadeur au Sénégal de l'association Longitude 181 Nature, qui garantit une plongée responsable. Le centre de plongée mène diverses actions de protection et de valorisation comme des nettoyages réguliers des baies, des plages mais aussi des cinémas débats pour sensibiliser les communautés, des ateliers pour enfants etc.

C'est dans cette démarche que le projet du Musée sous-marin a vu le jour. L'objectif étant de pouvoir valoriser l'écosystème marin à travers une démarche artistique d'invitation à la découverte.

**« Notre passion, c'est la plongée sous-marine ! L'Oceanium est l'école historique de plongée du Sénégal. »**

*In addition to the hotel/accommodation structure and the environmental protection association, Dakar's Oceanium is also a scuba diving club.*

*At the western tip of Africa, the coasts of the Atlantic Ocean are home to an abundant and varied fauna. The Oceanium Diving Center team will help you discover the secrets of this surprising ecosystem in which tropical and Mediterranean fish live side by side. You will be able to appreciate all the treasures of the reef, the wrecks and the gorgonian fields. The beginner can be initiated and trained by the diving school, while exploring various sites. The experienced diver will be able to go to the great depths and perfect his training.*

*Divers at the Oceanium are constantly fighting to preserve the marine ecosystem. This permanent commitment has earned them the title of Responsible Diving Centre, Ambassador of the International Charter of the Longitude 181 Nature Association. It is the first ambassador club in Senegal of the Longitude 181 Nature association, which guarantees responsible diving. The diving centre carries out various actions to protect and enhance the environment, such as regular cleaning of bays and beaches, as well as debates to raise community awareness, workshops for children, etc.*

*It is in this context that the Underwater Museum project was born. The aim is to enhance the value of the marine ecosystem through an artistic approach that invites discovery.*

***"Our passion is scuba diving! The Oceanium is the historic diving school of Senegal.***





## L'ENGAGEMENT ENVIRONNEMENTAL DU MUSÉE

### THE MUSEUM'S ENVIRONMENTAL COMMITMENT

---

Le Sénégal dispose de presque 700 kilomètres de côte. C'est un pays où l'océan joue un rôle capital et central. Par ailleurs, « Sunugal », nom originel du pays, signifie en wolof «c'est notre pirogue ». L'environnement marin et côtier d'Afrique de l'Ouest fournit de nombreux services aux populations de la sous-région, dont près de 14 millions vivent près des côtes (alimentation, emplois, bien-être social...).

La biodiversité marine représente un atout majeur pour le pays, riche de ses mammifères marins comme les dauphins, baleines, tortues, orques, oiseaux et poissons par milliers car les eaux du Sénégal et notamment celles qui bordent le Cap-Vert sont réputées dans le monde entier pour leur richesse et sont parmi les plus poissonneuses du globe, à cause d'un phénomène appelé "upwelling". C'est un phénomène océanographique se produisant lorsque de forts vents marins poussent l'eau de surface des océans formant un vide où peuvent remonter les eaux de fond, accompagnées d'une quantité importante de nutriments. Le Sénégal compte environ 2 000 espèces d'insectes, 1 000 espèces de mollusques et poissons, et plusieurs mammifères habitant la savane.

#### Il est difficile de voir ce qu'il se passe sous l'Océan ... Un musée sous-marin, mais pourquoi ?

Le but d'un musée sous-marin est avant tout d'aider à la conservation du monde marin. En effet, les sculptures du musée sous-marin permettent d'aider à la reconstitution des récifs coralliens. Pour cela, le maître mot de ce projet est « respect de l'environnement ». En effet, les sculptures sont faites de béton à pH neutre et recouvertes de matières écologiques. Ainsi, elles sont colonisées peu à peu par les espèces marines présentes, qui y trouvent un refuge salubre. Elles accueillent notamment algues, poissons, éponges ou encore étoiles de mer.

Non seulement bon pour la conservation du monde sous-marin, ce projet permet la sensibilisation de cet écosystème inconnue qui souvent, fait peur. Via une activité de découverte et de loisir, le participant est emmené hors de sa zone de confort et découvre la vie sous-marine ainsi qu'une collection d'œuvres d'arts, toutes en rapport avec le monde marin. De plus, les musées sont des endroits du patrimoine « un musée est un lieu dans lequel sont collectés, conservés et exposés des objets dans un souci d'enseignement et de culture. » Cet espace sera ainsi considéré comme culturel.

Pour finir, la métropole dakaroise est confrontée à des enjeux environnementaux colossaux, qui exigent une profonde mobilisation de ses habitants et qui ne pourra réussir qu'en s'appuyant sur les réalités culturelles, sociales et économiques de la métropole.

Cette métropole s'est construite sur une presqu'île, le territoire traditionnel d'une ethnie de pêcheurs, les Lébous. Le projet propose de s'appuyer sur cette réalité, et responsabilité, culturelle et sociale pour accompagner le développement progressif d'une mobilisation de la population de Dakar sur les enjeux environnementaux liés à la mer (raréfaction des ressources halieutiques, pollution aggravée des fonds marins, etc.).

Senegal has almost 700 kilometres of coastline. It is a country where the ocean plays a central role. Moreover, "Sunugal", the original name of the country, means "this is our canoe" in Wolof. The marine and coastal environment of West Africa provides many services to the populations of the sub-region, nearly 14 million of whom live near the coasts (food, jobs, social welfare, etc.).

Marine biodiversity is a major asset for the country, rich in marine mammals such as dolphins, whales, turtles, orcas, birds and fish by the thousands, as the waters of Senegal, and in particular those bordering Cape Verde, are renowned worldwide for their richness and are among the richest in fish on the planet, due to a phenomenon called "upwelling". This is an oceanographic phenomenon that occurs when strong sea winds push the surface water of the oceans into a void where bottom waters, accompanied by a significant amount of nutrients, can rise. Senegal has about 2,000 species of insects, 1,000 species of molluscs and fish, and several mammals that inhabit the savannah.

It is difficult to see what goes on under the ocean ... An underwater museum, but why?

The purpose of an underwater museum is above all to help conserve the marine world. Indeed, the sculptures in the underwater museum help to reconstitute the coral reefs. The key word in this project is "respect for the environment". The sculptures are made of pH-neutral concrete and covered with ecological materials. Thus, they are gradually colonised by the marine species present, which find a healthy refuge there. They are home to algae, fish, sponges and starfish.

Not only is this project good for the conservation of the underwater world, it also raises awareness of this unknown and often frightening ecosystem. Through a discovery and leisure activity, the participant is taken out of his comfort zone and discovers underwater life as well as a collection of artworks, all related to the marine world. Furthermore, museums are places of heritage "a museum is a place in which objects are collected, preserved and exhibited for the purpose of education and culture". This space will thus be considered cultural.

Finally, the Dakar metropolis is faced with colossal environmental challenges, which require a profound mobilisation of its inhabitants and which can only succeed by relying on the cultural, social and economic realities of the metropolis.

This was built on a peninsula, the traditional territory of an ethnic group of fishermen, the Lebous. The project proposes to draw on this cultural and social reality and responsibility to support the gradual development of a mobilisation of the population of Dakar on the environmental issues linked to the sea (increasing scarcity of fish resources, aggravated pollution of the sea bed, etc.).



# INFORMATIONS

## VISITER LE MUSÉE | *Visit the museum*

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h

Réservation sur place ou par téléphone

*Open Tuesday to Saturday from 10am to 7pm*

*Booking on site or by phone*

## ADRESSE | *Address*

### Oceanium de Dakar

26 Route de la petite Corniche Est

BP 2224

Dakar Sénégal

**Tel.** +221 33 822 24 41

+221 77 800 67 41

**Site** [oceaniumdc.com](http://oceaniumdc.com)

**Instagram** [@oceaniumdivingcenter](https://www.instagram.com/oceaniumdivingcenter)

**Youtube** [Océanium Diving Center](https://www.youtube.com/Océanium%20Diving%20Center)

**Reportage** [Croissance Verte](#)







Nichée au cœur du Plateau, centre historique de la ville de Dakar, se trouve OH Gallery, lieu inédit pour l'art et la création contemporaine. La galerie accueille des expositions monographiques et collectives ainsi qu'un programme hors les murs allant à la rencontre des publics.

La galerie contribue à impulser un rythme audacieux à la création contemporaine au Sénégal. Elle propose des événements et des expériences sur-mesure : moments privilégiés et personnalisés pour collectionneurs et visiteurs, afin de diffuser le plus largement possible la richesse ainsi que la pluralité de cette scène artistique.

Les artistes exposés transforment leur singularité en dialogue et font de leurs origines hybrides, un écho franchissant les frontières. Leurs travaux présentés à travers le monde, parcourent les foires, biennales et autres événements sous le regard protecteur d'OH Gallery.

L'ambition de la galerie est d'établir des liens forts avec les acteurs culturels qui l'entourent, en partageant des projets et en établissant des collaborations, qu'elles soient locales ou internationales avec les galeries, lieux alternatifs et institutions qui œuvrent à la construction collective d'un discours critique.



*In the heart of the Plateau, the historic city center of Dakar, stands OH Gallery, a unique venue for contemporary art and creation. The gallery hosts monographic and group exhibitions as well as an off-site programme that reaches out to the public.*

*The gallery contributes to stimulating an audacious rhythm to contemporary creation in Senegal. It offers tailored events and experiences: exclusive and personalised moments for collectors and visitors, in order to spread the wealth and plurality of this artistic landscape as widely as possible.*

*The artists exhibited transform their singularity into a dialogue and make their hybrid origins an echo that crosses borders. Their work is presented throughout the world, travelling to fairs, biennials and other rendez-vous under the protective eye of OH Gallery.*

*The gallery's ambition is to establish strong links with the cultural actors that surround it, by sharing projects and establishing collaborations, whether local or international, with galleries, alternative creative third places and institutions that work towards the collective construction of a critical discourse.*



## HORS LES MURS OUTSIDE THE WALLS

OH GALLERY a créé un programme parallèle d'expositions et de projets qui se déroulent hors de ses murs au Sénégal et à l'international. Ce programme est conçu pour présenter des œuvres d'art itinérantes et/ou de grande envergure dans un environnement qui va au-delà de la conception du white cube de la galerie d'art. Il offre également aux artistes la possibilité d'ouvrir une conversation avec des espaces métropolitains et naturels (forêts, hôtels, lieux d'art alternatifs et indépendants, écoles, etc.) avec des œuvres et installations expérimentales spécifiques au site choisis. L'ambition du programme « Hors les murs » est également de toucher de nouveaux publics en rendant l'art contemporain plus attrayant aux yeux du grand public.

*OH GALLERY runs a parallel programme of exhibitions and projects taking place outside the gallery's walls in Senegal and internationally. This program is designed to showcase big scale and/or itinerant artworks in an open-air environment that goes beyond the white cube conception of the art gallery. It also offers the artists the opportunity to open an outdoor conversation with metropolitan as well as natural spaces (forests, hotels, interdependent art laboratories, schools etc.) with experimental and site specific installations. Outside The Walls' ambition is also to reach new audiences by making contemporary art more engaging at the eyes of the general public.*



Installation outside the walls, The Bed of Life, © Aliou Diack



<b>Instagram</b>	<a href="#"><u>@ohgallery</u></a>
<b>Facebook</b>	<a href="#"><u>@ohgallery.sn</u></a>
<b>Twitter</b>	<a href="#"><u>@ohgallerysn</u></a>
<b>Artsy</b>	<a href="#"><u>artsy.net/oh-gallery</u></a>
<b>South South</b>	<a href="#"><u>south-south.art/oh-gallery</u></a>